

DEWALT®

English (<i>original instructions</i>)	8
Русский (<i>перевод с оригинала инструкции</i>)	18
Українська (<i>переклад з оригінальної інструкції</i>)	32



DW088
DW088CG

Fig. A

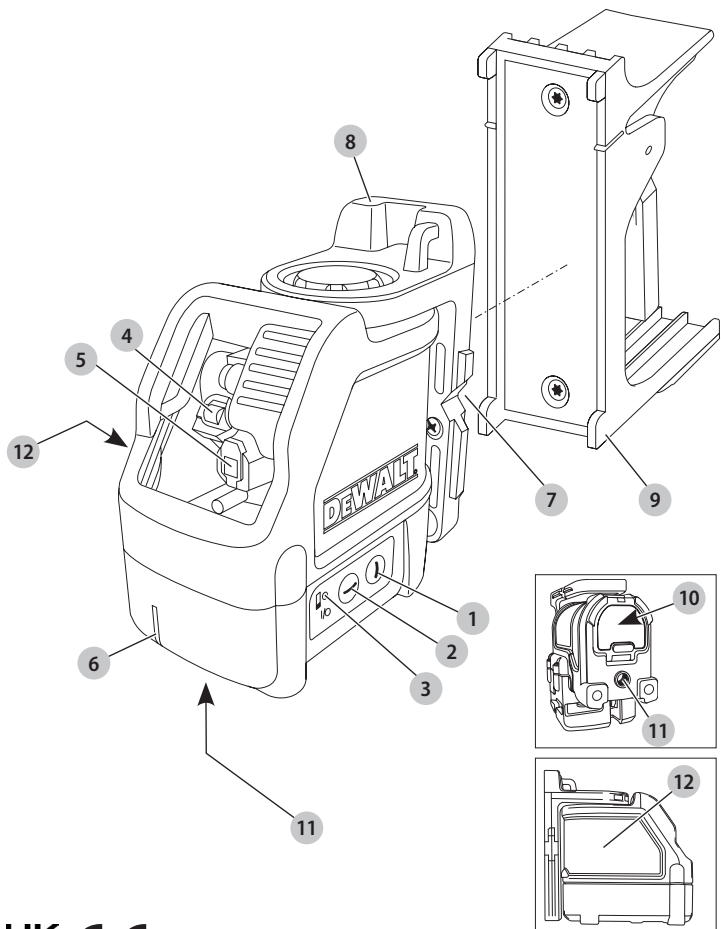


Fig. B

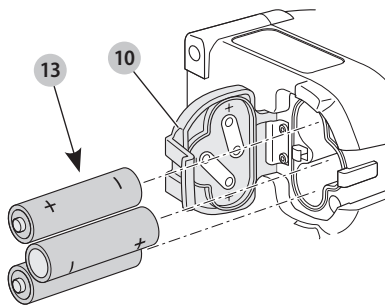


Fig. C1

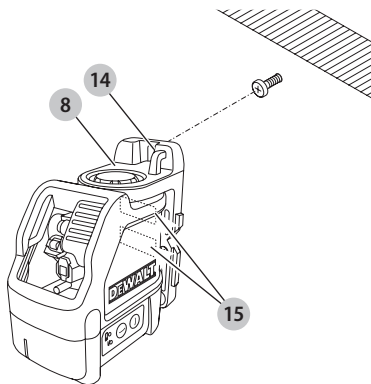


Fig. C2

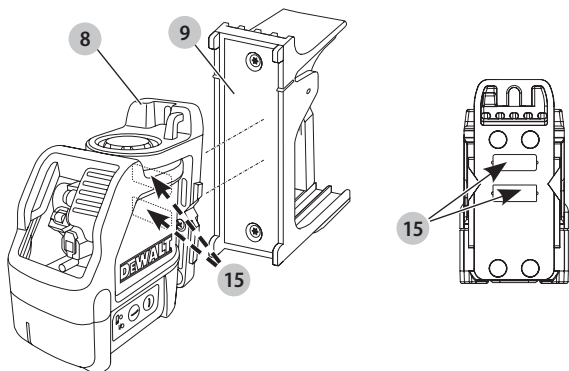


Fig. C3

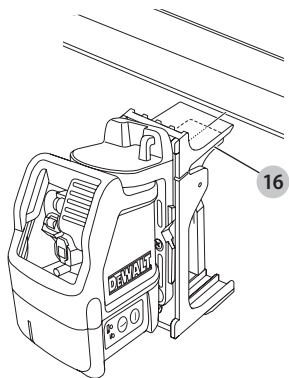


Fig. C4

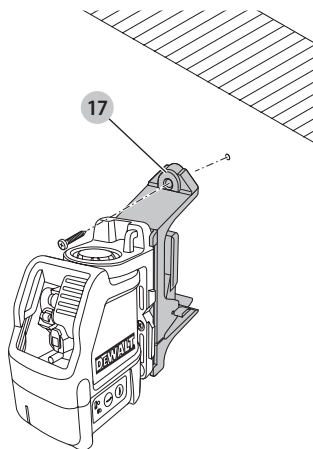


Fig. D

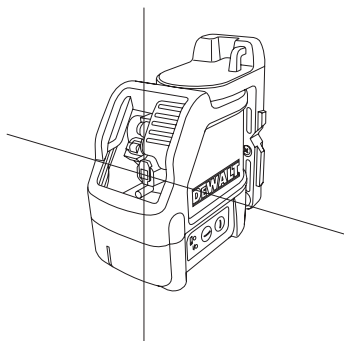


Fig. E

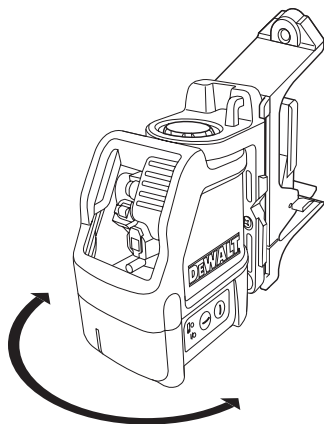


Fig. F

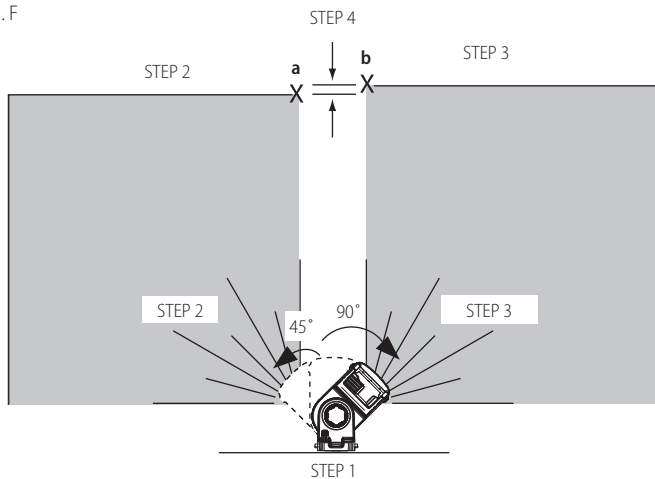


Fig. G

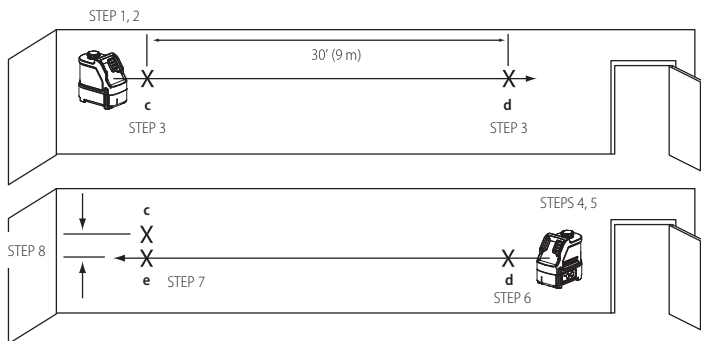
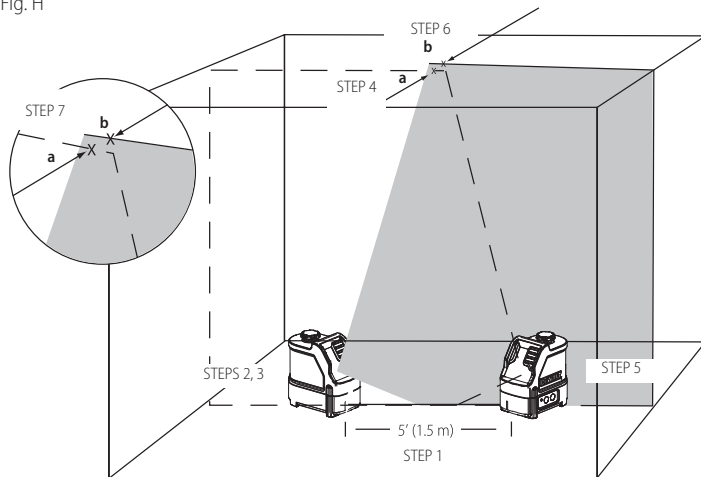


Fig. H



CROSSLINE LASER

DW088, DW088CG

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

	DW088	DW088CG
Voltage	4.5V _{DC}	4.5V _{DC}
Type	2	1
Battery size	3 x LR6 (AA)	3 x LR6 (AA)
Laser power	< 1.3 mW	< 1.3 mW
Laser class	2	2
Working range	15 m (50') 50 m (165') with detector (sold separately)	30 m (100') 100 m (330') with detector (sold separately)
Accuracy (Level)	±3.0 mm per 10 m (± 1/8" per 30')	
Wavelength	630 ~ 680 nm	510 ~ 530 nm
Protection class	IP54	IP54
Self-leveling range	+/- 4°	+/- 4°
Operating temperature	-10 °C to 45 °C	-10 °C to 45 °C
Receptacle thread	1/4" x 20 TPI	1/4" x 20 TPI
Weight	0.75 kg	0.75 kg

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.


⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, may result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

Safety Instructions for Lasers

 **WARNING!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Use the laser only with the specifically designated batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Store idle laser out of reach of children and other untrained persons.** Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one laser, may create a risk of injury when **used on another laser**.
- **Tool service MUST be performed only by qualified repair personnel. Repairs, service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury.** For the location of your nearest authorized DEWALT repair agent, refer to the list of authorized DEWALT repair agents on back of this manual or visit www.2helpU.com on the Internet.
- **Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes.** Serious eye injury could result.
- **Turn the laser off when it is not in use.** Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- **Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.** Serious eye injury may result.
- **Do not remove or deface warning labels.** If labels are removed user or others may inadvertently expose themselves to radiation.
- **Position the laser securely on a level surface.** Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewelry or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.

⚠ WARNING: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

⚠ WARNING! DO NOT DISASSEMBLE THE LASER. There are no user serviceable parts inside. Disassembling the laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the tool may result in hazardous laser radiation exposure.

⚠ WARNING: Fire hazard! Avoid short-circuiting the contacts of a removed battery.

Additional Safety Instructions for Lasers

• This laser complies with class 2 according to IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021, EN 50689:2021. Do not replace a laser diode with a different type. If damaged, have the laser repaired by an authorised repair agent.

- Do not use the laser for any purpose other than projecting laser lines.
- An exposure of the eye to the beam of a class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection.
- Never look into the laser beam directly and intentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not set up the tool at a position where the laser beam can cross any person at head height.
- Do not let children come in contact with the laser.

Residual Risks

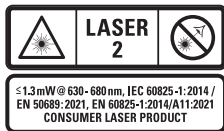
The following risks are inherent to the use of this device:

- injuries caused by staring into laser beam.

Labels on the tool

The following pictographs are shown on the tool:

DW088



DW088CG



Read the instruction manual before use.



Laser warning.



Do not stare into the laser beam.

Date Code Position

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2024 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for Batteries

▲ WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.
- Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and –), marked on the battery and the equipment.
- Do not short battery terminals.
- Do not charge batteries.
- Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.
- Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Keep batteries out of reach of children.
- Remove batteries if the device will not be used for several months.

Batteries (Fig. B)

This laser operates on three LR6 (AA-size) batteries.

Package Contents

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

DESCRIPTION (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 On/off switch (vertical laser beam)
- 2 On/off switch (horizontal laser beam)
- 3 Low battery indicator
- 4 Vertical laser beam
- 5 Horizontal laser beam

- 6 Vertical laser beam reference mark
- 7 Horizontal laser beam reference mark
- 8 Pivot bracket
- 9 Drop ceiling bracket
- 10 Battery compartment cover
- 11 1/4" x 20 female thread
- 12 Label location

Intended Use

The crossline laser DW088/DW088CG has been designed to project laser lines to aid in professional applications. The tool can be used for horizontal (level), vertical (plumb). The applications range from layout of walls and windows to installation of framing track.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The crossline laser is a professional tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

• This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT

▲ WARNING: *Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.*

Replacing Batteries (Fig. B)

This laser uses batteries of type LR6 (AA).

- Open the battery compartment cover 10.
- Replace the batteries 13. Make sure the new batteries are placed as indicated.
- Close the battery compartment cover.

▲ WARNING: *When replacing batteries, always replace the complete set. Do not mix old batteries with new ones. Preferably use only alkaline batteries.*

Low Battery Indicator (Fig. A)

The tool has been equipped with a low battery indicator 3 located on the control panel. It will blink to indicate that the batteries need to be replaced and the tool will automatically shut down.

- Switch off the tool and remove the batteries as soon as the indicator blinks.

Setting up the Tool (Fig. C2–C4)

The tool facilitates various set-ups, making it useful for several applications.

Floor Set-up

- Place the tool on a relatively smooth and level surface.

Wall Set-up (Fig. C1)

The keyhole 14 in the pivot bracket 8 is used for mounting to wall constructions. Alternatively, the tool can be attached to metal studs directly using the magnets 15.

- Drive a screw or nail into the wall.
- Hang the tool onto the fastener by the keyhole.

Fitting the Tool to the Wall Mount (Fig. C2–C4)

The tool has been equipped with a drop ceiling bracket 9 for mounting to wall track to aid in drop ceiling installation and other specialty leveling projects. The pivot bracket 8 has magnets to attach the tool to the drop ceiling bracket.

- Align the magnets 15 with the metal plate on the drop ceiling bracket 9.
- To remove the drop ceiling bracket, pull the drop ceiling bracket from the tool applying sufficient force.

To fit the drop ceiling bracket to wall track, proceed as follows (Fig. C3):

- Open the clamp jaws 16.
- Place the clamp jaw around the wall track and release the clamp to close the clamp jaws shut on the track.

To mount the drop ceiling bracket to a wall, proceed as follows (Fig. C4):

- Hold the tool at the desired position against the wall and mark the location of the mounting hole on the wall.
- Drill a hole at the marked location.
- Insert a corresponding plug into the hole.
- Hold the tool in front of the plug.
- Turn a screw into the mounting hole 17.

Adjusting the Tool

- To initiate the leveling procedure, switch on the tool. The level and/or plumb orientation is correctly adjusted as long as the laser beams remain on.
- The laser beams start flashing to indicate that the tool has been set up at a slope that is beyond the self-leveling range of 4°. Switch the tool off, re-adjust the tool set-up within the self-leveling range and switch the tool on again.

Aligning the Laser Line (Fig. D)

- Align the laser line of either one of the laser beams with the position mark. Move the tool as required.

OPERATION

⚠ WARNING! Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- Always mark the center of the laser lines.
- Make sure the tool has been set up securely.
- Extreme temperature changes cause movement of internal parts that may affect the accuracy of the tool. Regularly check the accuracy while using the tool under these circumstances.
- Although the tool corrects small out-of-level errors automatically, when it is bumped, re-adjustment to balance or set-up may be required.
- If the tool has been dropped or has tipped over, check whether there is damage by performing the field calibration checks. See **Maintenance**.

Switching On and Off (Fig. A)

The tool has separate switches to operate the vertical laser line and the horizontal laser line.

- To switch the vertical laser beam **4** on, press the on/off vertical laser beam switch **1**.
- To switch the horizontal laser beam **5** on, press the on/off horizontal laser beam switch **2**.
- To switch either laser beam off, press the on/off switch again.

Transferring a Position Mark (Fig. D)

The tool produces two laser lines in horizontal and in vertical direction, to transfer a mark.

- Align the relevant laser beam with the mark.

Rotating the Tool (Fig. E)

When in wall set-up, the tool can be rotated manually to transfer the horizontal laser line.

- Rotate the tool to the left or right as required.

Optional Accessories

Using the Laser with Accessories (Fig. A inset)

The laser is equipped with a 1/4" x 20 female thread **11** on the bottom of the unit. This thread is to accommodate current or future DEWALT accessories. Only use DEWALT accessories specified for use with this product, such as detectors, tripods, grade rods, and other items. Follow the directions included with the accessory.

MAINTENANCE

Your DEWALT laser unit has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper laser care and regular cleaning.

Field Calibration Check (Fig. F–H)

The field calibration check must be performed securely and accurately to make a correct diagnosis. Whenever an error is registered, have the tool serviced by a qualified repair agent.

▲ WARNING: The conditions of the area are indicative of the results presented. If the practice differs from these conditions, the measurements have to be adjusted accordingly.

Checking Accuracy – Horizontal Beam, Scan Direction (Fig. F)

Checking the horizontal scan calibration of the laser requires two walls at least 30' (9 m) apart. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Attach the laser to a wall using its pivot bracket. Make sure the laser is facing straight ahead.
 2. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser approximately 45° so that the right-most end of the laser line is striking the opposing wall at a distance of at least 30' (9 m). Mark the center of the beam (a).
 3. Pivot the laser approximately 90° to bring the left-most end of the laser line around to the mark made in Step 2. Mark the center of the beam (b).
 4. Measure the vertical distance between the marks.
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

Distance Between Walls	Allowable Distance Between (a) and (b)
9.0 m (30')	3.0 mm (1/8")
12.0 m (40')	4.2 mm (5/32")
15.0 m (50')	5.2 mm (7/32")

Checking Accuracy – Horizontal Beam, Pitch Direction (Fig. G)

Checking the horizontal pitch calibration of the laser requires a single wall at least 30' (9 m) long. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Attach the laser to one end of a wall using its pivot bracket.
 2. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser toward the opposite end of the wall and approximately parallel to the adjacent wall.
 3. Mark the center of the beam at two locations (a, b) at least 30' (9 m) apart.
 4. Reposition the laser to the opposite end of the wall.
 5. Turn on the laser's horizontal beam and pivot the laser back toward the first end of the wall and approximately parallel to the adjacent wall.
 6. Adjust the height of the laser so that the center of the beam is aligned with the nearest mark (b).
 7. Mark the center of the beam (c) directly above or below the farthest mark (a).
 8. Measure the distance between these two marks (a, c).
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

Distance Between Walls	Allowable Distance Between (a) and (c)
9.0 m (30')	6.2 mm (1/4")
12.0 m (40')	8.3 mm (5/16")
15.0 m (50')	10.4 mm (13/32")

Checking Accuracy – Vertical Beam (Fig. H)

Checking the vertical (plumb) calibration of the laser can be most accurately done when there is a substantial amount of vertical height available, ideally 20' (6 m), with one person on the floor positioning the laser and another person near a ceiling to mark the position of the beam. It is important to conduct a calibration check using a distance no shorter than the distance of the applications for which the tool will be used.

1. Start by marking a 5' (1.5 m) line on the floor.
 2. Turn on the laser's vertical beam and position the unit at one end of the line, facing the line.
 3. Adjust the unit so its beam is aligned and centered on the line on the floor.
 4. Mark the position of the laser beam on the ceiling (a). Mark the center of the laser beam directly over the midpoint of the line on the floor.
 5. Reposition the laser at the other end of the line on the floor. Adjust the unit once again so its beam is aligned and centered on the line on the floor.
 6. Mark the position of the laser beam on the ceiling (b), directly beside the first mark (a).
 7. Measure the distance between these two marks.
- If the measurement is greater than the values shown below, the laser must be serviced at an authorized service center.

Distance Between Walls	Allowable Distance Between (a) and (b)
2.5 m (8')	3.4 mm (1/8")
3.0 m (10')	4.2 mm (3/16")
4.0 m (14')	5.5 mm (1/4")
6.0 m (20')	8.2 mm (3/8")

Cleaning

- Remove the batteries before cleaning the tool.
- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- When necessary, clean the lens using a soft cloth or a cotton bud soaked in alcohol. Do not use any other cleaning agents.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products

and batteries according to local provisions. Further information is available at

www.2helpU.com.



Batteries

When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

GUARANTEE

Go to www.2helpU.com for the latest warranty information.

ЛАЗЕРНЫЙ УРОВЕНЬ С ПЕРЕКРЕЩИВАЮЩИМИСЯ ЛУЧАМИ DW088, DW088CG

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессиональных электроинструментов.

Технические характеристики

	DW088	DW088CG
Напряжение	4,5 В _{пост. тока}	4,5 В _{пост. тока}
Тип	2	1
Типоразмер батарейки питания	3 x LR6 (AA)	3 x LR6 (AA)
Мощность лазерного излучателя	< 1,3 мВт	< 1,3 мВт
Класс лазера	2	2
Рабочий диапазон	15 м 50 м с детектором (продается отдельно)	30 м 100 м с детектором (продается отдельно)
Точность (по горизонтали)	± 3,00 мм на 10 м	± 3,00 мм на 10 м
Длина волны	630 ~ 680 Нм	510 ~ 530 Нм
Класс защиты	IP54	IP54
Пределы самовыравнивания	+/- 4°	+/- 4°
Рабочая температура	От -10 °С до 45 °С	От -10 °С до 45 °С
Резьба держателя	1/4" x 20 TPI	1/4" x 20 TPI
Вес	0,75 кг	0,75 кг

Определения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.

⚠ ОПАСНО: Указывает на чрезвычайно опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **неизбежно** приведет к **смертельному исходу или получению тяжелой травмы**.

⚠ ВНИМАНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **получения травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Указывает на практики, **не имеющие отношение к травмам**, но если ими пренебречь, они **могут** привести к **порче имущества**.

▲ Указывает на риск поражения электрическим током.

▲ Указывает на риск возгорания.

Правила безопасности при работе с лазерами

▲ ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

- **Не используйте лазерный прибор, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- **Используйте лазер только с предназначенными для него батарейками питания.** Использование батареек питания иного типа может привести к пожару.
- **Храните лазер в местах, недоступных для детей и других неподготовленных лиц.** Лазерные приборы представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- **Используйте только дополнительные приспособления, рекомендованные изготовителем вашей модели.** Дополнительные принадлежности, пригодные для одного лазера, могут представлять опасность и привести к травме **при использовании для другого лазера.**
- **Техническое обслуживание продукта ДОЛЖНО производиться только квалифицированными специалистами.** Техническое обслуживание или ремонт, произведенные неквалифицированным персоналом, могут стать причиной получения травмы. Местоположение ближайшего авторизованного сервисного центра DEWALT м. в списке авторизованных сервисных центров DEWALT в конце данного руководства по эксплуатации или посетите сайт www.2helpU.com в интернете.
- **Не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы, такие как телескоп или теодолит.** Это может привести к серьезным травмам глаз.
- **Не устанавливайте лазерный прибор в таком положении, при котором лазерный луч случайно или намеренно может попасть в глаза пользователя или постороннего лица.** Это может привести к серьезным травмам глаз.
- **Не устанавливайте лазерный прибор вблизи от отражающих поверхностей, которые могут отразить лазерный луч в глаза пользователя или случайного лица.** Это может привести к серьезным травмам глаз.

- **Выключайте лазерный прибор, когда он не используется.** Включенный лазерный прибор увеличивает риск попадания лазерного луча в глаза.
- **Не используйте лазерный прибор в присутствии детей и не позволяйте детям пользоваться прибором.** Это может привести к серьезному поражению глаз.
- **Не удаляйте и не стирайте предупреждающие этикетки.** При отсутствии предупреждающих этикеток пользователь или случайное лицо могут непредумышленно подвергнуться облучению.
- **Устанавливайте лазерный прибор на устойчивой ровной поверхности.** Падение лазера может привести к его повреждению или получению тяжелой травмы.
- **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Убирайте длинные волосы. Следите за тем, чтобы волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части прибора. Движущиеся части часто скрываются за вентиляционными прорезями; избегайте контакта с ними.
- ▲ **ВНИМАНИЕ: Использование каких-либо элементов управления, а также выполнение настройки/регулировки или процедур, помимо указанных в данном руководстве, может привести к опасному воздействию излучения.**
- ▲ **ВНИМАНИЕ! НЕ РАЗБИРАЙТЕ ЛАЗЕРНЫЙ ПРИБОР. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Разборка лазерного прибора аннулирует все гарантийные обязательства на продукт. Ни в коем случае не видоизменяйте прибор.** Любые видоизменения прибора могут привести к опасному лазерному излучению.
- ▲ **ВНИМАНИЕ: Опасность возникновения пожара! Избегайте короткого замыкания контактов извлеченных батареек питания.**

Дополнительные правила безопасности при работе с лазерными приборами

- Данный лазерный прибор относится к классу 2, в соответствии со стандартами IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021, EN 50689:2021. Не заменяйте лазерный диод ни на какой другой тип. В случае повреждения лазер должен ремонтироваться авторизованным специалистом по ремонту.
- Используйте лазерный прибор только для проецирования лазерных линий.
- Прямое попадание в глаза луча лазера 2-го класса считается безопасным в течение не более 0,25 секунды. В этом случае ответная реакция глазного века обеспечивает достаточную защиту глаза.
- Ни в коем случае не смотрите преднамеренно на лазерный луч.
- Не рассматривайте лазерный луч через оптические приборы.
- Устанавливайте лазерный прибор в таком положении, чтобы лазерный луч не проходил на уровне глаз окружающих Вас людей.

- Не разрешайте детям прикасаться к лазерному прибору.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании лазерных приборов:

- травмы в результате поражения лазерным лучом.

Маркировка прибора

На приборе имеются следующие пиктограммы:

DW088



≤1.3mW@630-680 nm, IEC 60825-1:2014 /
EN 50689:2021, EN 60825-1:2014/A11:2021
CONSUMER LASER PRODUCT

DW088CG



≤1.3mW@510-530 nm, IEC 60825-1:2014 /
EN 50689:2021, EN 60825-1:2014/A11:2021
CONSUMER LASER PRODUCT



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Внимание! Лазер.



Не смотрите на лазерный луч.

Расположение кода даты

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на корпусе.

Пример:

2024 XX XX

Год производства

Важные правила безопасности при использовании батареек питания

▲ ВНИМАНИЕ: Батарейки питания могут взорваться или протечь и стать причиной травмы или возникновения пожара. Для снижения риска:

- Строго следуйте всем инструкциям и предупреждениям, содержащимся в маркировке батареек питания и на упаковке.
- Всегда вставляйте батарейки питания с соблюдением полярности (+ и -), совмещая соответствующие символы на батарейке и приборе.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек питания.

- Ни в коем случае не пытайтесь заряжать батарейки питания.
- Не смешивайте старые и новые батарейки питания. Заменяйте одновременно все батарейки питания новыми батарейками такой же марки и типоразмера.
- Отработанные батарейки немедленно извлекайте из прибора и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством.
- Не бросайте батарейки питания в огонь.
- Храните батарейки питания в не доступном для детей месте.
- Извлекайте батарейки питания из прибора, если Вы не будете им пользоваться в течение нескольких месяцев.

Батарейка питания (Рис. В)

Данный лазерный прибор работает от трех LR6 батареек питания (размер AA).

Комплект поставки

- Проверьте прибор, его детали или дополнительные принадлежности на предмет повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Найдите время и внимательно прочитайте инструкцию и разберитесь в ней, прежде, чем приступить к работе.

ОПИСАНИЕ (Рис. А)

▲ ВНИМАНИЕ: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждениям или травмам.

- 1 Кнопка включения (вертикальный лазерный луч)
- 2 Кнопка включения (горизонтальный лазерный луч)
- 3 Индикатор разрядки батареек питания
- 4 Вертикальный лазерный луч
- 5 Горизонтальный лазерный луч
- 6 Индикатор вертикального лазерного луча
- 7 Индикатор горизонтального лазерного луча
- 8 Поворотный кронштейн
- 9 Кронштейн для подвесных потолков
- 10 Крышка отсека для батареек питания
- 11 Внутренняя резьба 1/4" x 20
- 12 Местоположение этикетки

Назначение

Лазерный прибор с перекрещивающимися лучами DW088/DW088CG предназначен для проецирования лазерных линий при выполнении профессиональных работ. Данный прибор может применяться для горизонтального (уровневого) и вертикального (отвесного) нивелирования. Область применения варьируется

от разметки местоположения стен и окон, до установки опорных реек подвесных потолков.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный лазер с перекрещивающимися лучами является профессиональным инструментом. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к прибору. Использование прибора неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей с этим прибором без присмотра.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА

▲ ВНИМАНИЕ: *Никогда не устанавливайте лазерный прибор вблизи от отражающих поверхностей, которые могут отразить лазерный луч в глаза пользователя или случайного лица. Это может привести к серьезному поражению глаз.*

Замена батареек питания (Рис. В)

С данным лазерным прибором используются батарейки питания типоразмера LR6 (AA).

- Откройте крышку отсека для батареек питания **10**.
- Замените батарейки питания **13**. Проследите, чтобы новые батарейки питания были установлены в отсеке в соответствии с маркировкой.
- Закройте крышку отсека для батареек питания.

▲ ВНИМАНИЕ: *При замене батареек питания каждый раз заменяйте весь комплект. Не смешивайте старые и новые батарейки питания. Рекомендуется использовать щелочные батарейки питания.*

Индикатор разрядки батареек питания (Рис. А)

Прибор оборудован индикатором разрядки батареек питания **3**, который находится на панели управления. Мигание индикатора указывает на необходимость замены батареек питания, при этом прибор автоматически выключается.

- Как только индикатор начнет мигать, выключите прибор и извлеките из него батарейки питания.

Размещение прибора (Рис. С2-С4)

Для выполнения различных видов работ предусмотрено несколько вариантов расположения лазерного прибора.

Установка на полу

- Установите прибор на относительно гладкую и ровную поверхность.

Крепление на стену (Рис. С1)

Отверстие «замочная скважина» 14 в поворотном кронштейне 8 используется для крепления прибора на стеновых конструкциях. Или же прибор можно прикрепить непосредственно к металлическим элементам, используя магниты 15.

- Верните в стену винт или вбейте гвоздь.
- Повесьте прибор на винт, используя отверстие «замочная скважина».

Установка прибора на настенном креплении (Рис. С2-С4)

Прибор оборудован кронштейном для подвесных потолков 9 для крепления его к настенной направляющей, что облегчает установку подвесных потолков и другие специальные работы по выравниванию. Поворотный кронштейн 8 имеет магниты для установки прибора на кронштейне для подвесных потолков.

- Совместите магниты 15 с металлической пластиной на кронштейне для подвесных потолков 9.
- Чтобы снять кронштейн для подвесных потолков, открепите кронштейн для подвесных потолков от прибора, потянув за него с достаточным усилием.

Для крепления кронштейна для подвесных потолков к настенной направляющей, действуйте следующим образом (Рис. С3):

- Отожмите зажимную колодку 16.
- Поместите зажим на настенную направляющую и отпустите зажим, после чего зажимная колодка захватит настенную направляющую.

Для крепления кронштейна для подвесных потолков на стене, действуйте следующим образом (Рис. С4):

- Удерживая прибор в необходимом положении относительно стены, отметьте центр крепежного отверстия.
- Просверлите отверстие в отмеченной точке.
- Вставьте в отверстие соответствующий дюбель.
- Удерживайте инструмент в одной плоскости с дюбелем.
- Вкрутите винт в крепежное отверстие 17.

Настройка прибора

- Чтобы начать процесс выравнивания, включите прибор. Уровень и/или отвес установлен правильно, если высвечиваются лазерные лучи.
- Лазерные лучи начинают мигать, указывая на то, что прибор установлен под уклоном, выходящим за пределы диапазона самовыравнивания 4°. Выключите прибор, заново отрегулируйте настройку прибора в пределах диапазона самовыравнивания и снова включите прибор.

Выравнивание лазерной линии (Рис. D)

- Совместите лазерную линию одного из лазерных лучей с отметкой. При необходимости переместите прибор.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте лазерный прибор в таком положении, при котором лазерный луч случайно или намеренно может попасть в глаза пользователя или постороннего лица. Это может привести к серьезному поражению глаз.

Инструкции по эксплуатации

▲ ВНИМАНИЕ: Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые нормативы.

- Всегда отмечайте центр лазерной линии.
- Убедитесь, что прибор надежно закреплен.
- Резкие перепады температуры могут стать причиной смещения внутренних деталей, что может повлиять на точность прибора. При использовании прибора в таких условиях регулярно проверяйте его точность.
- Несмотря на автоматическую коррекцию прибором небольших неточностей выравнивания, для приведения прибора в исходное состояние после удара может потребоваться его повторное регулировка.
- Если вы уронили или опрокинули прибор, проверьте его на отсутствие повреждений, одновременно проведя локальную калибровку. См. раздел «Техническое обслуживание».

Включение и выключение (Рис. А)

Прибор имеет отдельные выключатели для проецирования вертикального и горизонтального лазерного луча.

- Для включения вертикального лазерного луча **4**, нажмите на кнопку включения вертикального лазерного луча **1**.
- Для включения горизонтального лазерного луча **5**, нажмите на кнопку включения горизонтального лазерного луча **2**.
- Чтобы выключить лазерный луч, снова нажмите на кнопку включения.

Перенос отметки (Рис. D)

Для переноса отметки прибор проецирует две лазерные линии в горизонтальном и вертикальном направлении.

- Совместите соответствующий лазерный луч с отметкой.

Поворот прибора (Рис. E)

При установке на стене прибор можно вращать вручную для перемещения горизонтальной лазерной линии.

- Поверните прибор влево или вправо по мере необходимости.

Дополнительные принадлежности

Использование дополнительных принадлежностей с лазерным прибором (вставка на Рис. А)

В нижней части лазерного прибора имеются два отверстия с внутренней резьбой 1/4" x 20 **11**. Данные резьбовые отверстия предназначены для использования дополнительных принадлежностей DEWALT. Используйте только принадлежности DEWALT, специально разработанные для использования с данным прибором, такие как детекторы, штативы, нивелирные рейки и пр. Следуйте инструкциям, входящим в комплект поставки принадлежности.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш лазерный прибор DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность использования увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Проверка калибровки на месте (Рис. F–H)

С целью создания условий для достоверной диагностики калибровка на месте должна проводиться точно и аккуратно. При обнаружении неполадок ремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре.

▲ ВНИМАНИЕ: Точность установки прибора в пространстве отражается на результатах диагностики. Если условия использования прибора отличаются от данных условий, измерения должны быть скорректированы соответствующим образом.

Проверка точности — горизонтальный луч вдоль поперечной оси (Рис. F)

Для проверки горизонтальной калибровки лазерного прибора вдоль поперечной оси потребуются две стены, расположенные на расстоянии не менее 9 м друг от друга. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Закрепите лазерный прибор на стене при помощи поворотного кронштейна. Убедитесь, что лазерный прибор расположен передней стороной вперед.
2. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный инструмент приблизительно на 45°, чтобы самый правый конец лазерной линии падал на противоположную стену, расположенную на расстоянии не менее 9 м. Отметьте центр лазерной линии (а).
3. Поверните лазерный инструмент приблизительно на 90°, перенося самый левый конец лазерной линии на отметку, сделанную в Шаге 2. Отметьте центр лазерной линии (b).
4. Измерьте вертикальное расстояние между отметками.
 - Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный прибор в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между точками (a) и (b)
9,0 м (30')	3,0 мм (1/8")
12,0 м (40')	4,2 мм (5/32")
15,0 м (50')	5,2 мм (7/32")

Проверка точности — горизонтальный луч вдоль продольной оси (Рис. G)

Для проверки горизонтальной калибровки лазерного прибора вдоль продольной оси потребуется наличие одной стены длиной минимум 9 м. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Закрепите лазерный прибор на одном из краев стены при помощи поворотного кронштейна.
 2. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный прибор в направлении противоположного края стены и максимально параллельно смежной стене.
 3. Отметьте середину луча в двух положениях (a, b) на расстоянии минимум 9 м друг от друга.
 4. Расположите лазерный прибор на противоположном крае стены.
 5. Включите горизонтальный луч и поверните лазерный прибор назад в направлении первого края стены и максимально параллельно смежной стене.
 6. Отрегулируйте высоту лазерного прибора таким образом, чтобы середина лазерного луча была совмещена с ближайшей отметкой (b).
 7. Отметьте центр луча (c) непосредственно над или под самой дальней отметкой (a).
 8. Измерьте расстояние между этими двумя отметками (a, c).
- Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный прибор в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между точками (a) и (c)
9,0 м (30')	6,2 мм
12,0 м (40')	8,3 мм
15,0 м (50')	10,4 мм

Проверка точности — вертикальный луч (Рис. H)

Наиболее точную вертикальную калибровку (отвесность) лазерного прибора можно произвести при наличии значительного количества вертикальной высоты (в идеале 6 м), при этом, один человек должен стоять на полу для позиционирования лазерного прибора, а второй человек должен находиться максимально близко к потолку, чтобы

отметить на нем положение лазерного луча. Очень важно произвести проверку калибровки на расстоянии не короче расстояния, для которого предполагается использование прибора.

1. Отметьте на полу линию длиной 1,5 м.
2. Включите вертикальный лазерный луч и расположите инструмент на одном из концов линии лицом к ней.
3. Отрегулируйте положение лазерного прибора таким образом, чтобы луч был выровнен точно по центру отмеченной на полу линии.
4. Отметьте расположение лазерного луча на потолке (а). Отметьте середину луча непосредственно над центром отмеченной на полу линии.
5. Расположите лазерный прибор на противоположном конце линии, отмеченной на полу. Повторно отрегулируйте положение лазерного прибора таким образом, чтобы луч был выровнен точно по центру отмеченной на полу линии.
6. Отметьте расположение лазерного луча на потолке (b), точно под первой отметкой (а).
7. Измерьте расстояние между этими двумя отметками.
 - Если расстояние превышает приведенные ниже значения, отнесите лазерный прибор в авторизованный сервисный центр для обслуживания.

Расстояние между стенами	Допустимое расстояние между точками а и б
2,5 м (8')	3,4 мм (1/8")
3,0 м (10')	4,2 мм (3/16")
4,0 м (14')	5,5 мм (1/4")
6,0 м (20')	8,2 мм (3/8")

Чистка

- Перед чисткой извлеките из прибора батарейки питания.
- Регулярно очищайте корпус мягкой тканью.
- При необходимости протирайте линзы мягкой тканью или смоченной в спирте ватной палочкой. Не используйте никакие другие чистящие средства.

Защита окружающей среды



Раздельная утилизация. Изделия и батарейки питания с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и батарейки питания содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье.

Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и батарейки питания в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.



Батарейки питания

Утилизируйте отработанные батарейки питания безопасным для окружающей среды способом. Узнайте в местных органах власти экологически безопасный способ утилизации батареек питания.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Посетите сайт www.2helpU.com для получения последней информации о гарантии.



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DEWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
3. Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 36 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дня продажи.
4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DEWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалов.
7. Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и других причин, которые находятся вне контроля производителя.
8. Гарантийные условия не распространяются:
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты сцепления, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные и расходные части: цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, ножи, шлифовальные подошвы, цепь, звездочки, пыльные шны, защитные коврики, пилки, абразивы, пыльные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как ротора и статора, обоев обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или облупивание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии, претензий по качеству товара не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ф. И. О. и подпись покупателя _____

Уважаемые клиенты, наша сеть авторизованных сервисных центров постоянно расширяется. Актуальную информацию об обслуживании в интересующем вас городе вы можете узнать на сайте

www.2helpU.com

Редакция 29-05-2018

Информация об инструменте

Наименование инструмента	
Модель	
Наименование продавца	
Дата продажи	

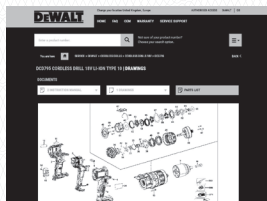
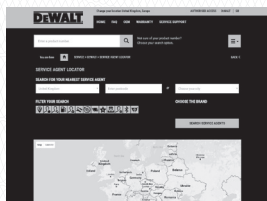
М.П.
Продавца

Серийный номер / Дата производства

Инструмент	
Зарядное устройство	
Аккумулятор 1	
Аккумулятор 2	

На сайте www.2helpU.com доступны следующие функции:

- Список авторизованных сервисных центров
- Удобный поиск ближайшего сервисного центра
- Руководство по эксплуатации
- Технические характеристики
- Список деталей и запасных частей
- Схема сборки инструмента



Также данную информацию вы можете получить, позвонив по телефону:
8(800) 1000 876

ОТМЕТКА О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

№1	№2	№3	№4
№ заказа	№ заказа	№ заказа	№ заказа
Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления	Дата поступления
Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта	Дата ремонта
Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра	Печать и подпись сервисного центра

ЛАЗЕРНИЙ РІВЕНЬ

DW088, DW088CG

Вітаємо вас!

Ви обрали інструмент виробництва компанії DEWALT. Великий досвід компанії у розробці інструментів та постійна робота над їх вдосконаленням позиціонують компанію DEWALT як надійного партнера користувачів професійного електрообладнання.

Технічні дані

	DW088	DW088CG
Напруга	4,5 В <small>пост. струму</small>	4,5 В <small>пост. струму</small>
Тип	2	1
Розмір батарейки	3 x LR6 (AA)	3 x LR6 (AA)
Потужність лазерного випромінювання	< 1,3 мВт	< 1,3 мВт
Клас лазерного випромінювання	2	2
Робочий діапазон вимірювань	15 м (50') 50 м (165') з детектором (продається окремо)	30 м (100') 100 м (330 футів) з детектором (продається окремо)
Точність (рівень)	±3,0 мм на 10 м (± 1/8" на 30')	±3,0 мм на 10 м (± 1/8" на 30')
Довжина хвилі	630 ~ 680 нм	510 ~ 530 нм
Клас захисту	IP54	IP54
Діапазон самовирівнювання	+/- 4°	+/- 4°
Робоча температура	-10 °С – 45 °С	-10 °С – 45 °С
Різьба розетки	1/4" x 20 TPI	1/4" x 20 TPI
Маса	0,75 кг	0,75 кг

Позначення: інструкції з техніки безпеки

Умовні позначення, наведені нижче, описують рівень важливості кожної попереджувальної вказівки. Прочитайте посібник з експлуатації та зверніть увагу на символи, наведені нижче.

▲ НЕБЕЗПЕЧНО! Вказує на безпосередню загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми.**

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може призвести до смерті або серйозної травми.**

▲ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційну загрозу, ігнорування якої **може** призвести до **травми легкої або середньої тяжкості**.

▲ ПРИМІТКА. Вказує на ситуацію, **не пов'язану з особистою травмою**, ігнорування якої **може** призвести до **пошкодження майна**.

▲ Вказує на ризик ураження електричним струмом.

▲ Вказує на ризик виникнення пожежі.

Інструкції з техніки безпеки для лазерних рівнів

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Уважно прочитайте всі інструкції. Невиконання всіх інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

- **Не використовуйте лазерний рівень у вибухонебезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пару.
- **Використовуйте лазерний рівень тільки зі спеціально призначеними для цього батареями.** Використання інших батарейок може призвести до пожежі.
- **Зберігайте непрацюючий лазерний рівень в місці, недоступному для дітей та інших непідготовлених осіб.** Лазерні рівні є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.
- **Використовуйте лише приладдя, рекомендоване виробником для вашої моделі.** Приладдя, що підходить для однієї моделі, можуть призвести до травми при використанні з лазерним рівнем іншої моделі.
- **Надавайте інструмент для обслуговування ВИКЛЮЧНО кваліфікованим спеціалістам з ремонту.** Ремонт, сервісне або технічне обслуговування, проведене некваліфікованим спеціалістом, може призвести до травми. Місцезнаходження найближчого офіційного сервісного центру DEWALT можна подивитися в переліку офіційних сервісних центрів DEWALT на зворотній стороні цього посібника або перейшовши на веб-сайт www.2helpU.com в Інтернеті.
- **Не використовуйте такі оптичні прилади, як телескоп або теодоліт, щоб подивитися на лазерний промінь.** Це може призвести до серйозних травм очей.
- **Не ставте лазерний рівень в таке положення, при якому хтось може навмисно або ненавмисно подивитися прямо на лазерний промінь.** Це може призвести до серйозних травм очей.
- **Не ставте лазерний рівень поблизу відбивальної поверхні, від якої лазерний промінь може відбитись в очі.** Це може призвести до серйозних травм очей.
- **Якщо лазерний рівень не використовується, вимкніть його.** Якщо лазерний рівень залишається увімкненим, це збільшує ризик споглядання лазерного променя.
- **Не працюйте з лазерним рівнем у присутності дітей та не дозволяйте дітям користуватися ним.** Це може призвести до серйозного пошкодження очей.

- **Не знімайте та не стирайте попереджувальні написи.** За відсутності написів користувач або інші особи можуть ненавмисно піддати себе впливу випромінювання.
- **Надійно встановіть лазерний рівень на рівній поверхні.** Падіння лазерного рівня може привести до його пошкодження або серйозних травм.
- **Одягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Використовуйте засоби захисту для довгого волосся. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі. Рухомі деталі часто розташовані за вентиляційними отворами; уникайте контакту з ними.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Використання органів управління або регулювання або виконання інших процедур, крім указаних у цьому посібнику, може призвести до шкідливого впливу випромінювання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ РОЗБИРАТИ ЛАЗЕРНИЙ РІВЕНЬ. Всередині відсутні деталі, які користувач може обслуговувати самостійно. Розбирання лазерного рівня призведе до анулювання будь-яких гарантій на інструмент. Ніколи не модифікуйте інструмент. Будь-які модифікації інструмента можуть призвести до шкідливого впливу лазерного випромінювання.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека виникнення пожежі! Не допускайте короткого замикання контактів вийнятої батареї.

Додаткові інструкції з техніки безпеки для лазерних рівнів

- Цей лазерний рівень відповідає класу 2 за стандартами IEC 60825-1:2014, EN 60825-1:2014/A11:2021, EN 50689:2021. Не замінійте лазерний діод на інший тип. У разі пошкодження лазерного рівня зверніться до офіційного сервісного центру для його ремонту.
- Не використовуйте лазерний рівень у будь-яких інших цілях, окрім як для проєціювання лазерних ліній.
- Вплив лазерного випромінювання класу 2 на очі людини вважається безпечним, якщо його тривалість не перевищує 0,25 секунди. Як правило, очні рефлекси забезпечують достатній захист.
- Ніколи не дивіться прямо і навмисно на лазерний промінь.
- Не використовуйте оптичні прилади, щоб подивитися на лазерний промінь.
- Не ставте інструмент в таке положення, при якому лазерний промінь може потрапити на людину на висоті голови.
- Не дозволяйте дітям торкатися лазерного нівеліра.

Залишкові ризики

Використання цього пристрою пов'язане з такими ризиками:

- травми через споглядання лазерного променя.

Маркування на інструменті

На інструмент нанесено такі піктограми:

DW088



≤1.3mW@ 630-680 nm, IEC 60825-1:2014 /
EN 50689:2021, EN 60825-1:2014/A11:2021
CONSUMER LASER PRODUCT

DW088CG



≤1.3mW@ 510-530 nm, IEC 60825-1:2014 /
EN 50689:2021, EN 60825-1:2014/A11:2021
CONSUMER LASER PRODUCT



Прочитайте інструкції цього посібника перед використанням.



Попередження щодо роботи з лазерним рівнем.



Не дивіться на лазерний промінь.

Розташування коду дати

Код дати, що включає також рік виробництва, наноситься на корпус.

Приклад:

2024 XX XX

Рік виробництва

Важливі інструкції з техніки безпеки для батарейок

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Батарейки можуть вибухнути або потекти, що може призвести до травм або пожежі. Щоб зменшити такий ризик:

- Ретельно дотримуйтесь усіх інструкцій і попереджень на маркуванні та упаковці батарейок.
- Завжди встановлюйте батарейки з дотриманням полярності (+ і -), зазначеної на батарейках та обладнанні.
- Не замикайте клема батарейки.
- Не намагайтеся зарядити батарейки.
- Не використовуйте разом старі та нові батарейки. Одночасно замініть усі батарейки на нові, тієї ж марки і типу.
- Негайно виймайте розряджені батарейки та утилізуйте їх відповідно до місцевих правил.
- Не кидайте батарейки у вогонь.
- Тримайте батарейки у недоступному для дітей місці.

• Якщо пристрій не планується використовувати впродовж кількох місяців, вийміть батарейки.

Батарейки (рис. В)

Цей лазерний рівень працює від трьох батарейок LR6 (типорозміру AA).

Комплект постачання

- Перевірте інструмент, деталі та приладдя на пошкодження, що могли виникнути під час транспортування.
- Перед використанням ретельно вивчіть цей посібник.

ОПИС (рис. А)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не модифікуйте електричні інструменти та їх деталі. Це може призвести до пошкодження майна або отримання тілесних ушкоджень.

- 1 Двопозиційний перемикач (вертикальний лазерний промінь)
- 2 Двопозиційний перемикач (горизонтальний лазерний промінь)
- 3 Індикатор низького заряду батареї
- 4 Вертикальний лазерний промінь
- 5 Горизонтальний лазерний промінь
- 6 Контрольна мітка вертикального лазерного променя
- 7 Контрольна мітка горизонтального лазерного променя
- 8 Поворотний кронштейн
- 9 Стельовий кронштейн
- 10 Кришка батарейного відсіку
- 11 Внутрішня різьба 1/4" x 20
- 12 Місцезнаходження маркування

Сфера застосування

Лазерний рівень DW088/DW088CG призначено для проектування лазерних ліній з метою професійного застосування. Цей інструмент можна використовувати для горизонтального (за рівнем) і вертикального (за схилом) вирівнювання. Варіанти застосування варіюються від розмітки стін і вікон до обрамлення доріжок.

НЕ використовуйте в умовах підвищеної вологості або у присутності легкозаймистих рідин та газів.

Цей лазерний рівень є професійним інструментом. **НЕ** дозволяйте дітям торкатися інструмента. Використання інструмента недосвідченими операторами потребує нагляду.

- Цей інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, яким бракує досвіду або знань, окрім випадків використання під наглядом особи, яка несе відповідальність за їх безпеку. Не можна залишати дітей наодинці з цим інструментом.

ЗБИРАННЯ І РЕГУЛЮВАННЯ

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Не ставте лазерний рівень в таке положення, при якому хтось може навмисно або ненавмисно подивитися прямо на лазерний промінь. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.*

Заміна батарейок (рис. В)

Цей лазерний рівень працює від батарейок LR6 (AA).

- Відкрийте кришку батарейного відсіку **10**.
- Замініть батарейки **13**. Переконайтеся, що нові батарейки встановлені правильно.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Завжди замінійте весь комплект батарейок. Не використовуйте разом старі та нові батарейки. Рекомендується використовувати виключно лужні батарейки.*

Індикатор низького рівня заряду батареї (рис. А)

На панелі управління цього інструмента передбачено індикатор низького рівня заряду батареї **3**. Він почне блимати, вказуючи на необхідність заміни батарейок, а інструмент автоматично вимкнеться.

- Вимкніть інструмент і вийміть батарейки, щойно індикатор почне блимати.

Регулювання інструмента (рис. С2–С4)

Цей інструмент можна використовувати в різних положеннях, що робить його більш універсальним.

Установка на підлозі

- Встановіть інструмент на відносно гладку і рівну поверхню.

Настінна установка (рис. С1)

Шпонковий паз **14** в поворотному кронштейні **8** використовується для кріплення до настінних конструкцій. Крім того, інструмент можна прикріпити безпосередньо до металевих шпильок за допомогою магнітів **15**.

- Закрутіть шуруп або цвях у стіну.
- Підвісьте інструмент за шпонковий паз на кріпильний елемент.

Кріплення інструмента на стіну (рис. С2–С4)

Інструмент оснащено стельовим кронштейном **9** для кріплення до настінної рейки, що полегшує монтаж підвісної стелі та виконання інших задач з вирівнювання. Поворотний кронштейн **8** оснащено магнітами для кріплення інструмента до стельового кронштейна.

- Вирівняйте магніти **15** з металевою пластиною на стельовому кронштейні **9**.
- Щоб зняти стельовий кронштейн, витягніть його з інструмента, доклавши достатніх зусиль.

Щоб закріпити стельовий кронштейн на настінній рейці, виконайте такі дії (рис. С3):

- Відкрийте затискний фіксатор **16**.
- Встановіть затискний фіксатор на настінній рейці і відпустіть його, щоб зафіксувати на рейці.

Щоб закріпити стельовий кронштейн на стіні виконайте такі дії (рис. С4):

- Тримайте інструмент у відповідному положенні відносно стіни та позначте на стіні місце розташування монтажного отвору.
- Просвердліть отвір у позначеному місці.
- Вставте в отвір відповідну заглушку.
- Утримуйте інструмент навпроти заглушки.
- Вкрутіть шуруп в монтажний отвір **17**.

Регулювання інструмента

- Щоб розпочати процедуру вирівнювання, увімкніть інструмент. Положення за рівнем та/або схилом вважається відрегульованим належним чином, доки лазерні промені залишаються увімкненими.
- Якщо лазерні промені починають блимати, це означає, що інструмент встановлено під нахилом, що виходить за межі діапазону самовирівнювання 4°. Вимкніть інструмент, відрегулюйте його налаштування в межах діапазону самовирівнювання і знову увімкніть.

Вирівнювання лазерної лінії (рис. D)

- Вирівняйте лазерну лінію будь-якого з лазерних променів відповідно до відмітки положення. За потреби перемістіть інструмент.

РЕЖИМ РОБОТИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Не ставте лазерний рівень в таке положення, при якому хтось може навмисно або ненавмисно подивитися прямо на лазерний промінь. Це може призвести до серйозного пошкодження очей.*

Інструкції з використання

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. *Дотримуйтесь загального переліку інструкцій з техніки безпеки та відповідних норм.*

- Завжди відзначаєте центр лазерних ліній.
- Переконайтеся, що інструмент надійно встановлений.
- Різкі перепади температури спричиняють рух внутрішніх деталей, що може вплинути на точність вимірювання. Використовуючи інструмент за таких обставин, регулярно перевіряйте точність вимірювання.
- Незважаючи на те, що інструмент автоматично виправляє незначні похибки вирівнювання, у разі удару може знадобитися повторне регулювання балансу або налаштування.

- Якщо інструмент упав або перекинувся, переконайтеся, що його не пошкоджено, виконавши контрольне калібрування в польових умовах. Див.

Технічне обслуговування.

Увімкнення та вимкнення (рис. А)

Інструмент має окремі перемикачі для керування вертикальною та горизонтальною лазерними лініями.

- Щоб увімкнути вертикальний лазерний промінь **4**, натисніть двопозиційний перемикач вертикального лазерного променя **1**.
- Щоб увімкнути горизонтальний лазерний промінь **5**, натисніть двопозиційний перемикач горизонтального лазерного променя **2**.
- Щоб вимкнути лазерний промінь, повторно натисніть відповідний двопозиційний перемикач.

Перенесення відмітки положення (рис. D)

Для перенесення відмітки інструмент створює дві лазерні лінії в горизонтальному та вертикальному напрямках.

- Вирівняйте відповідний лазерний промінь з відміткою.

Обертання інструмента (рис. E)

При настінній установці інструмент можна повертати вручну для зміщення горизонтальної лазерної лінії.

- За потреби повертайте інструмент ліворуч або праворуч.

Додаткове приладдя

Використання лазерного рівня з приладдям (рис. А вставка)

В нижній частині лазерного рівня передбачено внутрішню різьбу 1/4" x 20 **11**. Це різьблення призначене для розміщення існуючого або майбутнього приладдя DEWALT. Використовуйте лише приладдя виробництва компанії DEWALT, призначене для цього інструмента, в тому числі детектори, штативи, нівелірні рейки тощо. Дотримуйтесь інструкцій, що додаються до приладдя.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Цей лазерний рівень виробництва компанії DEWALT призначений для роботи упродовж тривалого часу з мінімальним обслуговуванням. Тривала задовільна робота лазерного рівня залежить від його належного обслуговування та регулярного очищення.

Перевірка калібрування в польових умовах (рис. F–H)

Для встановлення точного результату перевірка калібрування в польових умовах має проводитися акуратно і ретельно. У разі виявлення помилок зверніться до кваліфікованого спеціаліста з ремонту.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Умови місцевості є характерними для представлених результатів. Якщо реальна ситуація відрізняється від зазначених умов, вимірювання мають бути скориговані відповідним чином.

Перевірка точності – горизонтальний промінь, напрямок сканування (рис. F)

Для перевірки регулювання горизонтального сканувального променя лазерного рівня потрібні дві стіни, які знаходяться на відстані щонайменше 30 футів (9 м) одна від одної. Перевірку регулювання важливо проводити на відстані, що не менше ніж відстань, необхідна для експлуатації інструмента.

1. Прикріпіть лазерний рівень до стіни за допомогою поворотного кронштейна. Переконайтеся, що лазерний рівень спрямований прямо вперед.
2. Увімкніть горизонтальний промінь лазера та поверніть лазерний рівень приблизно на 45° так, щоб крайній правий кінець лазерної лінії стикнувся з протилежною стіною на відстані щонайменше 30 футів (9 м). Позначте центр променя (a).
3. Поверніть лазерний рівень приблизно на 90° , щоб наблизити крайній лівий кінець лазерної лінії до позначки, зробленої на кроці 2. Позначте центр променя (b).
4. Виміряйте відстань по вертикалі між позначками.

• Якщо результати вимірювання перевищують наведені нижче значення, лазерний рівень підлягає обслуговуванню в офіційному сервісному центрі.

Відстань між стінами	Допустима відстань між a та b
9,0 м (30')	3,0 мм (1/8")
12,0 м (40')	4,2 мм (5/32")
15,0 м (50')	5,2 мм (7/32")

Перевірка точності – горизонтальний промінь, напрямок кута нахилу (рис. G)

Для перевірки регулювання кута нахилу лазерного рівня потрібна одна стіна довжиною щонайменше 30 футів (9 м). Перевірку регулювання важливо проводити на відстані, що не менше ніж відстань, необхідна для експлуатації інструмента.

1. Прикріпіть лазерний рівень до одного краю стіни за допомогою поворотного кронштейна.
2. Увімкніть горизонтальний промінь лазерного рівня і поверніть лазерний рівень до протилежного краю стіни і приблизно паралельно сусідній стіні.
3. Позначте центр променя в двох місцях (a, b) на відстані не менше 30 футів (9 м).
4. Пересуньте лазерний рівень до протилежного краю стіни.
5. Увімкніть горизонтальний промінь лазерного рівня і поверніть лазерний рівень до першого краю стіни і приблизно паралельно сусідній стіні.

6. Відрегулюйте висоту лазерного рівня таким чином, щоб центр променя був вирівняний з найближчою позначкою (b).
 7. Позначте центр променя (c) безпосередньо над або під найдалшою позначкою (a).
 8. Виміряйте відстань між цими двома позначками (a, c).
- Якщо результати вимірювання перевищують наведені нижче значення, лазерний рівень підлягає обслуговуванню в офіційному сервісному центрі.

Відстань між стінами	Допустима відстань між (a) та (c)
9,0 м (30')	6,2 мм (1/4")
12,0 м (40')	8,3 мм (5/16")
15,0 м (50')	10,4 мм (13/32")

Перевірка точності – вертикальний промінь (рис. H)

Найточнішу перевірку вертикального (за схилом) регулювання лазерного рівня можна проводити за наявності достатньої висоти по вертикалі, в оптимальному випадку – 20 футів (6 м); при цьому одна особа знаходиться на підлозі та встановлює лазерний рівень, а інша – під стелею, де відзначає положення променя. Перевірку регулювання важливо проводити на відстані, що не менше ніж відстань, необхідна для експлуатації інструмента.

1. Почніть з розмітки на підлозі лінії довжиною 5 футів (1,5 м).
 2. Увімкніть вертикальний промінь лазерного рівня та розташуйте пристрій на одному краї лінії, передньою стороною до неї.
 3. Відрегулюйте пристрій так, щоб його промінь був вирівняний і центрований по лінії на підлозі.
 4. Позначте положення лазерного променя на стелі (a). Позначте центр лазерного променя безпосередньо над серединою лінії на підлозі.
 5. Перемістіть лазерний рівень до іншого краю лінії на підлозі. Ще раз відрегулюйте пристрій так, щоб його промінь був вирівняний і центрований по лінії на підлозі.
 6. Позначте положення лазерного променя на стелі (b), безпосередньо біля першої позначки (a).
 7. Виміряйте відстань між цими двома позначками.
- Якщо результати вимірювання перевищують наведені нижче значення, лазерний рівень підлягає обслуговуванню в офіційному сервісному центрі.

Відстань між стінами	Допустима відстань між (a) та (b)
2,5 м (8')	3,4 мм (1/8")
3,0 м (10')	4,2 мм (3/16")

Відстань між стінами	Допустима відстань між a та b
4,0 м (14')	5,5 мм (1/4")
6,0 м (20')	8,2 мм (3/8")

Очищення

- Вийміть батарейки з інструмента.
- Регулярно очищуйте корпус за допомогою м'якої тканини.
- За необхідності протріть лінзу м'якою тканиною або ватною паличкою, змоченою в спирті. Не використовуйте засоби для чищення.

Захист навколишнього середовища



Роздільний збір. Пристрої, акумулятори та батарейки, позначені цим символом, не можна викидати зі звичайним побутовим сміттям.

Пристрої, акумулятори та батарейки містять матеріали, які можна відновити й переробити, що зменшить потребу в сировині. Будь ласка, віддавайте електричні інструменти, акумулятори та батарейки на переробку відповідно до місцевих постанов. Більш детальну інформацію можна отримати на сайті www.2helpU.com.



Батарейки

При утилізації батарейок дотримуйтеся інструкцій із захисту навколишнього середовища. Дізнайтеся у місцевих органах влади про екологічно безпечний спосіб утилізації батарейок.

ГАРАНТІЯ

Перейдіть на веб-сайт www.2helpU.com для отримання актуальної інформації щодо гарантії.



Виробник:

"Stanley Black & Decker Deutschland GmbH" Black-&-Decker Str.40, D-65510 Idstein, Німеччина

060

DEWALT

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**3 РОКИ
ГАРАНТІЇ**

- Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу DEWALT і висловлюємо вдячність за Ваш вибір.
- При покупці виробу вимагайте перевірки його комплектності і справності у Вашій присутності, інструкцію з експлуатації та заповнений гарантійний талон українською мовою. В гарантійному талоні повинні бути внесені: модель, дата продажу, серійний номер, дата виробництва інструменту, назва, печатка і підпис торгової організації. За відсутності у Вас правильно заповненого гарантійного талону, а також при невідповідності зазначених у ньому даних ми будемо змушені відхилити Ваші претензії щодо якості даного виробу.
- Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації. Правовою основою справних гарантійних умов є чинне Законодавство. Гарантійний термін на даний виріб складає 36 місяців і обчислюється з дня продажу. У разі усунення недоліків виробу, гарантійний строк продовжується на період його перебування в ремонті. Термін служби виробу становить 5 років з дня продажу.
- У разі виникнення будь-яких проблем у процесі експлуатації виробу рекомендуємо Вам звертатися тільки в уповноважені сервісні центри DEWALT, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в гарантійному талоні, на сайті www.2helpU.com або дізнатися в магазині. Наші сервісні станції - це не тільки кваліфікований ремонт, але і широкий асортимент запчастин і аксесуарів.
- Виробник рекомендує проводити періодичну перевірку і технічне обслуговування виробу в уповноважених сервісних центрах.
- Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну і викликані дефектами виробництва та \ або матеріалів.
- Гарантійні умови не поширюються на несправності виробу, що виникли в результаті:
 - Недотримання користувачем приписів інструкції з експлуатації виробу, застосування виробу не за призначенням, неправильного зберігання, використання приладдя, витратних матеріалів і запчастин, що не передбачені виробником.
 - Механічного пошкодження (відколи, тріщини і руйнування) внутрішніх і зовнішніх деталей виробу, основних і допоміжних рукояток, мережевого кабелю, що викликані зовнішнім ударним або будь-яким іншим впливом
 - Потраплення у вентиляційні отвори та проникнення всередину виробу сторонніх предметів, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують застосування виробу за призначенням, такими як: стружка, тирса, пісок, та ін.
 - Впливу на виріб несприятливих атмосферних і інших зовнішніх факторів, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрівання, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі, що зазначені на інструменті.
 - Стихійного лиха. Пошкодження або втрати виробу, що пов'язані з непередабаченими лихами, стихійними явищами, у тому числі внаслідок дії непереборної сили (пожежа, блискавка, потоп і інші природні явища), а також внаслідок перепадів напруги в електромережі та іншими причинами, які знаходяться поза контролем виробника.
- Гарантійні умови не поширюються:
 - На інструменти, що піддавались розкриттю, ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.
 - На деталі, вузли та матеріали, що мають сліди природного зносу, такі як: приводний ремень і колеса, вугільні щітки, мастило, підшипники, зубчасті зчеплення редукторів, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролик, муфти, вимикачі, бойки, штовхачі, ствольні тощо.
 - На зміни частини: патрони, цанги, затискові гайки і фланці, фільтри, ножі, шліфувальні підшови, ланцюги, зірочки, пильні шини, захисні кожухи, пилки, абразиви, пильні і абразивні диски, фрези, свердла, бури тощо
 - На несправності, що виникли в результаті перевантаження інструменту (як механічного, так і електричного), що спричинили вихід з ладу одночасно двох і більше деталей і вузлів, таких як: ротора і статора, обох обмоток статора, веденої і ведучої шестерень редуктора або інших вузлів і деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу відносяться, крім інших: поява кольорів мільнисті, деформація або опалвання деталей і вузлів виробу, потемніння або обуглювання ізоляції проводів електродвигуна під впливом високої температури.

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевіреним у моєї присутності, претензій щодо якості товару не маю. З умовами гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

П. І. Б. та підпис власника _____

Шановні клієнти, наша мережа авторизованих сервісних центрів постійно розширюється. Актуальну інформацію про обслуговування в місті, що цікавить вас, ви можете дізнатися на сайті

www.2helpU.com

Редакція ВК/12-12-2018

Інформація про інструмент

Найменування інструменту	
Модель	
Найменування продавця	
Дата продажу	

М.П.
Продавця

Серійний номер/Дата виробництва

Інструмент	
Зарядний пристрій	
Акумулятор 1	
Акумулятор 2	

На сайті www.2helpU.com доступні наступні функції:

- Список авторизованих сервісних центрів
- Зручний пошук найближчого сервісного центру
- Керівництво з експлуатації
- Технічні характеристики
- Список деталей і запасних частин
- Схема складання інструменту



Також дану інформацію ви можете отримати, зателефонувавши за номером:
0 (800) 211 521 в Україні

ВІДМІТКА ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

№1	№2	№3	№4
№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення	№ замовлення
Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому	Дата прийому
Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту	Дата ремонту
Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру	Печатка і підпис сервісного центру

